

Concours "Autour d'un album 2017"
textes pour l'allemand

DER NEUE PULLOVER, Oliver Jeffers



Pages	Texte original	Textes des « bulles »
1	<i>Die Hugis ... der neue Pullover</i>	
2	Die Sache mit den Hugis ist folgende...	
3	... sie sind alle genau gleich.	
4 - 5	Es gibt unzählige Hugis ...	HALLO
6	... aber sie sehen alle gleich aus, sie denken dasselbe ...	
7	und sie machen dieselben Dinge.	
8 - 9	Das ging so, bis sich eines Tages ein Hugi namens Rupert einen schönen neuen Pullover strickte.	
10	Rupert war sehr stolz und trug seinen Pullover immer und überall.	
11	Doch nicht alle waren von Ruperts Geschmack angetan.	
12	Die meisten Hugis waren sogar ziemlich entsetzt. Rupert fiel auf wie ein bunter Hund.	<i>(nb : cela veut dire : Rupert se voyait comme le nez au milieu de la figure !)</i>
13	Hatte er denn vergessen, dass alle Hugis gleich sein sollten?	
14	Rupert ging zu Gil. Gil fand, dass Anderssein doch eigentlich ganz interessant sei.	Eh ? Ah !
15	Gill beschloss, sich einen ebenso schönen neuen Pullover zu stricken. So würde er nämlich auch anders sein als alle anderen.	YAY !
16-17	Als die anderen Hugis Gil und Rupert sahen, fanden sie Rupert mit einem Mal nicht mehr so eigenartig wie zuvor.	Ich will auch
18-19	Anderssein setzte sich durch ...	Ich auch ! Will auch !
20	... und alle Hugis wollten jetzt anders sein.	Mehr Wolle !
21	Nach und nach sah man überall schöne, neue Pullover.	Hübscher PULLOVER DANKE
22-23	Über kurz oder lang waren alle Hugis anders. Keiner war mehr gleich.	GEFALLER DIR UNSERE NEUEN PULLOVER
24	Das ging so, bis Rupert eines Tages beschloss, einen Hut zu tragen.	
25	Und das änderte alles....	Ehm ? Oh !